

SUBIECTUL III

(30 de puncte)

Alcătuieți un eseu în care veți valorifica, prin comparație, textele bilingve de mai jos pentru a comenta principalele aspecte ale poeziei de dragoste catuliene.

Puncte de reper în redactarea eseului:

- alegerea unui titlu adecvat (în latină sau în română)
- specificul liricii catuliene, ilustrat de textele propuse – **interpretarea versurilor**: temă, motive, cuvinte-cheie, raportarea la ipostazele iubirii din *Carmina* (iubirea ludică, imaculată, iubirea pasională, iubirea obsesivă), relația eu liric – eu biografic etc.
- identificarea a cel puțin două elemente stilistice relevante și comentarea rolului lor în construcția textului poetic

Nulla potest mulier tantum se dicere amatam
vere, quantum a me Lesbia amata mea est.
Nulla fides ullo fuit umquam foedere tanta
quanta in amore tuo ex parte reperta mea est.
(*Carmina*, LXXXVII)

Poate spune vreo femeie c-a iubit-o cineva
Cum pe Lesbia mea dragă am iubit-o eu cândva?
Nu! Niciuna! Și credința dragostei pe veci jurată
Altul nimeni decât mine n-a păzit-o niciodată.

Lesbia mi, praesente viro, mala plurima dicit:
haec illi fatuo maxima laetitia est.
Mule, nihil sentis. Si nostri oblita taceret,
sana esset: nunc quod gannit et obloquitur,
non solum meminit, sed quae multo acrior est res
irata est. Hoc est, uritur et coquitur.
(*Carmina*, LXXXIII)

Multe vorbe de ocară Lesbia îmi aruncă mie
Când bărbatu-su-i de față; pentru el, ce bucurie!
Dobitoc ce ești! Nimic nu pricepi! Dacă ar tăcea,
Inima nu i-ar mai bate pentru mine; dar așa,
Latră și mă tot înjură; ea-i cu gândul tot la mine,
Fierbe toată de mânie, numai pară și venin e!

N. B. 1. Ordinea integrării cerințelor în cuprinsul eseului este la alegere (tratarea lor este însă obligatorie). Eseul poate conține și alte elemente, cu condiția respectării cerinței de bază și a evidențierii legăturii lor cu textul dat.

2. Se punctează atât **conținutul (18 puncte)**, cât și **redactarea (12 puncte)**.
